



System sterowania sauną



Sauna Control FIN

Numer 37.470.01

wersja do pieców 9 kW



Sauna Control FIN P&P

Numer 37.470.02

wersja do pieców 3,6 kW

(tylko kontrola temperatury)



Sauna Control BIO

Numer 37.470.11

wersje BIO nie są sprzedawane w Polsce



Sauna Control BIO P&P

Numer 37.470.12

(kontrola temperatury i wilgotności)

wersje BIO nie są sprzedawane w Polsce

PL - instrukcja montażu i użytkowania

Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych.

11.12.2025

Zawartość

1.0	Zawartość dostawy
2.0	Dane techniczne
3.0	Objaśnienie symboli
4.0	Ogólne informacje dotyczące obsługi sauny
5.0	Ogólne przepisy bezpieczeństwa
6.0	Montaż jednostki sterującej na ścianie
7.0	Budowa jednostki sterującej
8.0	Montaż czujników
9.0	Schemat okablowania STG 2100 - F / FIN
9.1	Schemat okablowania STG 2100 - FH / BIO
9.2	Schemat okablowania FIN P&P
9.3	Schemat okablowania BIO P&P
10.0	Uruchomienie - obsługa - wyświetlacz
11.0	Tryb wyświetlania / czas - temperatura + wilgotność / temperatura
11.1	Tryb wyświetlania/wilgotność - oświetlenie
12.0	Komunikaty o błędach
13.0	Widok rozstrzelony STG 2100 - F
13.1	Lista części STG 2100 - F
13.2	Widok rozstrzelony STG 2100 - FH
13.3	Lista części STG 2100 - FH
13.4	Widok rozstrzelony FIN P&P
13.5	Lista części FIN P&P
13.6	Widok rozstrzelony BIO P&P
13.7	Lista części BIO P&P
14.0	Deklaracja zgodności
	Instrukcje recyklingu

WAŻNA INFORMACJA PIEC 3,6 kW z zewnętrznym sterownikiem:

- Piec można podłączyć do zewnętrznego sterownika za pomocą kabla z wtyczką, który znajduje się w zestawie
- Lampy nie można podłączyć do zewnętrznego sterownika, należy dokupić osobny włącznik zewnętrzny, który znajduje się na zewnętrznej ścianie sauny

WAŻNA INFORMACJA DOTYCZĄCA PIECA 9 kW z zewnętrznym sterownikiem:

- Piec można podłączyć do zewnętrznego sterownika TYLKO ZA POMOCĄ ORYGINALNEGO KABLA SILIKONOWEGO 13365
- Lampę można podłączyć do zewnętrznego sterownika TYLKO ZA POMOCĄ ORYGINALNEGO KABLA SILIKONOWEGO 13367
- Kable nie są dołączone do pieca

1.0 Zakres dostawy

(Zmiany techniczne zastrzeżone)

W zakresie dostawy urządzenia sterującego znajdują się następujące elementy:

1. Jednostka sterująca z panelem sterowania i zintegrowanym zasilaczem
2. Czujnik z czujnikiem pieca i bezpiecznikiem termicznym
3. Czujnik z czujnikiem temperatury/wilgotności
4. Korpus czujnika, 2 sztuki
5. Silikonowy kabel czujnika, 1 sztuka, 3/4-żyłowy, o długości ok. 5 m
6. Torba montażowa (3 szt. śrub 4 x 40 mm i 4 szt. śrub 3 x 30 mm)

2.0 Dane techniczne

Wymiary korpusu urządzenia	szerokość 235 mm – wysokość 195 mm – głębokość 75 mm
Obsługa	Dotykowa powierzchnia – ovládání dotykem
Wyświetlacz wartości	4 pola po 15 mm x 30 mm
Rodzaj zabezpieczenia	IPX4
Napięcie znamionowe	400 V ~ 3 N PE
Moc przełączania w trybie sauny fińskiej	max. 10,8 kW ohmického zatížení (režim AC1) max. 9,3 kW
Moc przełączania w trybie wilgotnym	plus 1,5 kW pro odpařovací jednotku
Zakres regulacji w trybie sauny fińskiej	5 ° až 100 °C v krocích po 5 °C
Zakres regulacji w trybie biosauny	5 ° až 70 °C v krocích po 5 °C
Wartość graniczna dla czujnika pieca	125 °C (kamnové čidlo č. 1)
Wartość graniczna temperatury	140 °C (kamnové čidlo č. 1)
Wyświetlacz temperatury	max. 110 °C (RAL bod čidla č. 2)
Wyświetlacz wilgotności	max. 95 % (RAL bod čidla č. 2)
Regulacja wilgotności	měření čidlem vlhkosti – aktuální hodnoty
Ograniczanie czasu pracy pieca	240 minut nebo 4 hodiny
Oświetlenie	max. 60 W – tlumitelné v krocích po 10 %
Temperatura otoczenia	-15° až +40 °C
Użycie na zewnątrz	nutný ochranný kryt (ochrana proti stříkající vodě)

3.0 Wyjaśnienie symboli



Informacja!

Zawiera przydatne wskazówki i informacje dotyczące sterowania i użytkowania sprzętu saunowego (kabiny saunowe, piece saunowe, sterowniki sauny)!



Ostrzeżenie!

Informacje o możliwych zagrożeniach, niebezpiecznych sytuacjach i ryzyku odniesienia obrażeń!



Niebezpieczeństwo!

Informacje o możliwych niebezpieczeństwach, niebezpiecznych sytuacjach, które mogą prowadzić do śmierci!



Uwaga!

Informacje i instrukcje, których nieprzestrzeganie może prowadzić do wad lub uszkodzeń elementów konstrukcyjnych.



Napięcie elektryczne!

Ostrzega przed napięciem elektrycznym i wysokim napięciem! Nieprzestrzeganie może skutkować porażeniem prądem.



4.0 Informacje ogólne i dotyczące użytkowania sauny

4.1 Kabina sauny – piec do sauny – sterowanie sauną

Sterowniki FIN i BIO stanowią część sprawnie działającej kabiny sauny, jeśli spełnione są wszystkie wymagane wymagania. Sterownik może działać optymalnie tylko w połączeniu z odpowiednim piecem do sauny, jeśli połączenia elektryczne między główną tablicą rozdzielczą a sterownikiem oraz między sterownikiem a piecem do sauny zostaną wykonane prawidłowo i profesjonalnie, zgodnie z naszymi schematami połączeń i wymaganymi danymi, przy użyciu odpowiednich materiałów.

Usterki sterownika mogą również wystąpić z powodu niedostatecznego dopływu powietrza lub niewystarczającej wentylacji pieca do sauny, a także z powodu zbyt małych lub brakujących otworów wentylacyjnych podczas pracy ciągłej. Prosimy o zapoznanie się z załączoną „Arkuszem informacyjnym” w związku z tym problemem. Podczas ustawiania temperatury i wilgotności mogą wystąpić odchylenia między temperaturą zadaną a wyświetlaną. Wynika to z faktu, że mechaniczne wyświetlacze są zazwyczaj montowane na wewnętrznej ścianie sauny. Temperatura ścian sauny jest jednak zawsze niższa niż rzeczywista temperatura powietrza w kabinie sauny.

Wskaźniki wilgotności mogą wyświetlać nieprawidłowe wartości po ponownym uruchomieniu, dopóki kabina nie nagrzej się do odpowiedniej temperatury.

5.0 Ogólne przepisy bezpieczeństwa

5.1 Stosować zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenia sterujące FIN i BIO mogą być używane wyłącznie do sterowania piecami do sauny o maksymalnej mocy 10,80 kW.

Urządzenie sterujące FIN jest stosowane w saunach fińskich (suchych) (tylko regulacja temperatury), natomiast urządzenie sterujące BIO może być używane w trybie bio (temperatura i wilgotność).

Urządzenia sterujące mogą być używane wyłącznie w odpowiednich kabinach saunowych!

Urządzenie sterujące nadaje się wyłącznie do obsługi certyfikowanych pieców do sauny i do użytku w przeznaczonych do tego celu kabinach saunowych. Urządzenia sterujące mogą być używane wyłącznie w gospodarstwach domowych do celów prywatnych!

Roszczenia z tytułu jakichkolwiek szkód wynikających z niewłaściwego użytkowania są wykluczone.

Za wszelkie szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania odpowiada wyłącznie operator lub osoba obsługująca.

5.2 Montaż i podłączenie elektryczne

Urządzenia sterujące muszą być prawidłowo zainstalowane zgodnie z dołączoną instrukcją montażu i podłączone elektrycznie zgodnie z załączonym schematem okablowania.

Podłączenie elektryczne od głównej rozdzielniczy budynku mieszkalnego do urządzenia sterującego oraz od urządzenia sterującego do pieca do sauny musi zostać wykonane przez wykwalifikowanego elektryka lub firmę specjalistyczną.

Urządzenie musi być wyposażone w oddzielny wyłącznik różnicowoprądowy (FI-40A-30mA).

Należy przestrzegać niezbędnych środków ochronnych zgodnie z VDE100 §49 DA/6 i VDE 0100 część 703/11.82 §4.

5.3 Niebezpieczeństwo związane z napięciem elektrycznym

Dotknięcie części pod napięciem może spowodować obrażenia zagrażające życiu. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu lub instalacji należy całkowicie odłączyć jednostkę sterującą od zasilania i zabezpieczyć ją przed ponownym podłączeniem.

5.4 Wymagania operatora

To urządzenie sterujące i podłączony do niego piec do sauny mogą być obsługiwane i użytkowane wyłącznie przez osoby powyżej 18 roku życia. Osoby z niepełnosprawnością intelektualną nie mogą korzystać z urządzenia sterującego bez nadzoru.

Operator musi upewnić się, że przed uruchomieniem pieca do sauny nie znajdują się na nim ani pod nim żadne materiały łatwopalne (ręczniki, szlafroki itp.) ani w pobliżu pieca.

5.5 Zmiany i modyfikacje projektu Zmiany i modyfikacje urządzeń sterujących, okablowania lub połączeń elektrycznych mogą prowadzić do nieprzewidzianych zagrożeń! Wszelkie zmiany i ingerencje w całe urządzenie są zabronione!

5.6 Bezpieczeństwo i niebezpieczeństwo

Przed montażem i instalacją należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zwrócić uwagę na informacje o możliwych zagrożeniach. Należy ściśle przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji oraz innych instrukcji podanych w kolejnych rozdziałach, aby zminimalizować ryzyko dla zdrowia i zapobiec niebezpiecznym sytuacjom. Nieprawidłowa obsługa może spowodować poważne obrażenia.

5.6 Ogólne instrukcje bezpieczeństwa To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego

korzystania z urządzenia i zrozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Jeżeli urządzenie stacjonarne nie jest wyposażone w przewód zasilający i wtyczkę sieciową lub inny element odłączający od sieci, który posiada przerwę stykową na każdym biegunie, zgodną z warunkami III kategorii przepięciowej, zapewniającą całkowite oddzielenie, instrukcja musi wymagać zamontowania takiego elementu separującego w stałej instalacji elektrycznej zgodnie z przepisami dotyczącymi danego urządzenia. Instrukcje dotyczące urządzeń stacjonarnych muszą określać sposób mocowania urządzenia do podłoża. Mocowania nie należy wykonywać za pomocą klejów, ponieważ nie są one uważane za niezawodne środki mocowania. W przypadku uszkodzenia izolacji należy natychmiast odłączyć zasilanie i zlecić naprawę specjalistycznej firmie. Prace przy urządzeniach elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych specjalistów. Nigdy nie mostkuj ani nie wyłączaj bezpieczników. Podczas wymiany bezpieczników należy sprawdzić parametry zasilania.

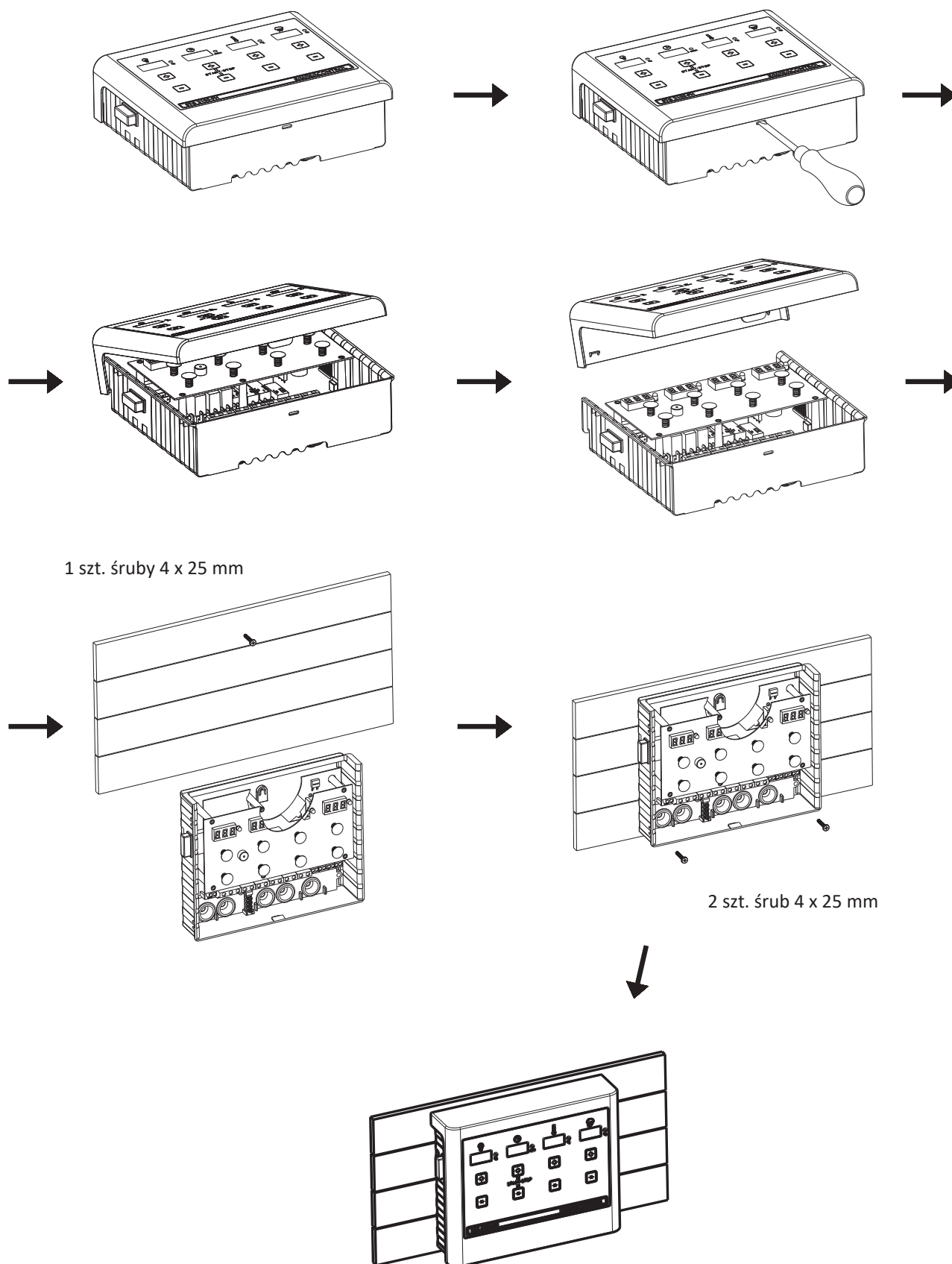
Chroń urządzenia sterujące przed wilgocią.

Obudowę urządzenia sterującego może otwierać wyłącznie autoryzowany specjalista. Przedmioty znajdujące się na piecu do sauny lub w jego pobliżu mogą spowodować pożar i obrażenia.

Trzymaj dzieci z dala od elementów sterujących i pieca sauny.

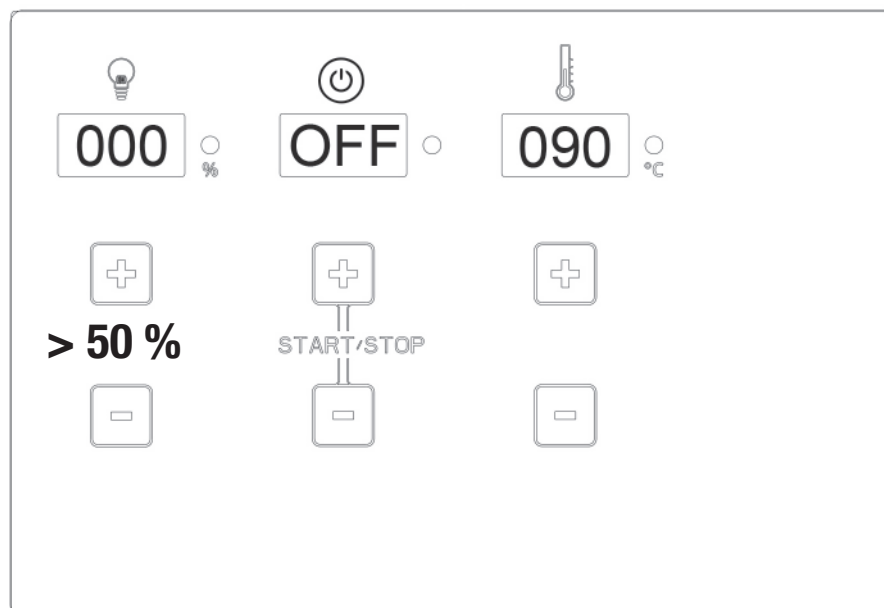
Zakrycie lub nieprawidłowe umiejscowienie czujników temperatury i wilgotności może prowadzić do przekroczenia dopuszczalnych temperatur, a tym samym do pożaru. Należy zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza w kabinie sauny i wokół niej.

6.0 Montaż jednostki sterującej na zewnętrznej ścianie sauny



7.0 Jednostka sterująca – warianty

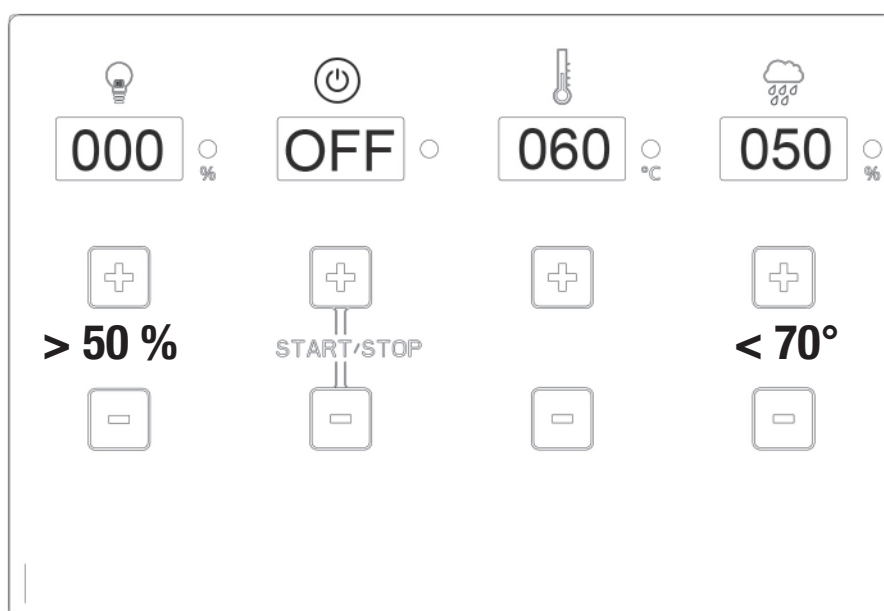
Wariant dla sauny fińskiej (suchej) (temperatura)



Sauna Control FIN - 37.470.01 - wersja do pieców saunowych 9 kW

Sauna Control FIN P&P - 37.470.02 - wersja do pieców saunowych 3,6 kW
(tylko kontrola temperatury)

Wariant dla sauny fińskiej (suchej) i trybu bio (temperatura + wilgotność)

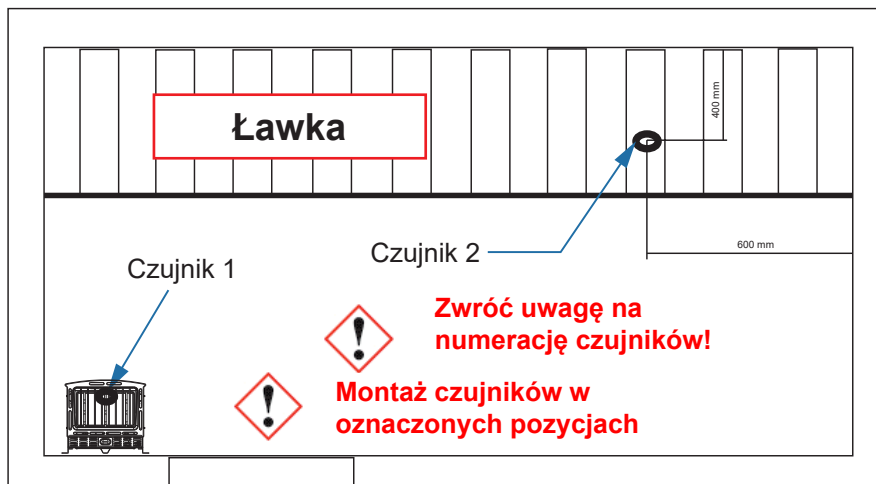


Sauna Control BIO - 37.470.11

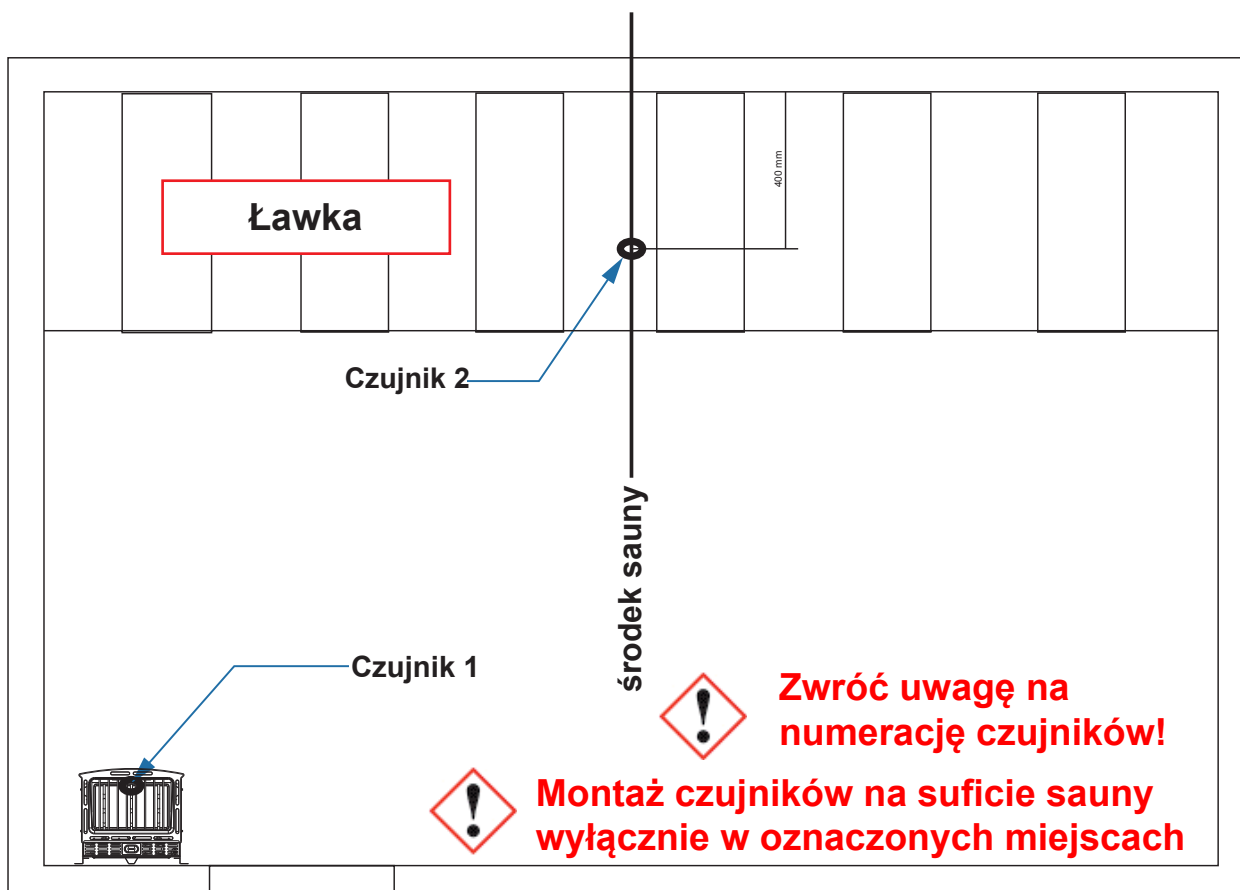
Sauna Control BIO P&P - 37.470.12 - (tylko kontrola temperatury i wilgotności)

8.0 Instalacja czujnika

Kabiny saunowe o kubaturze do 8 m³



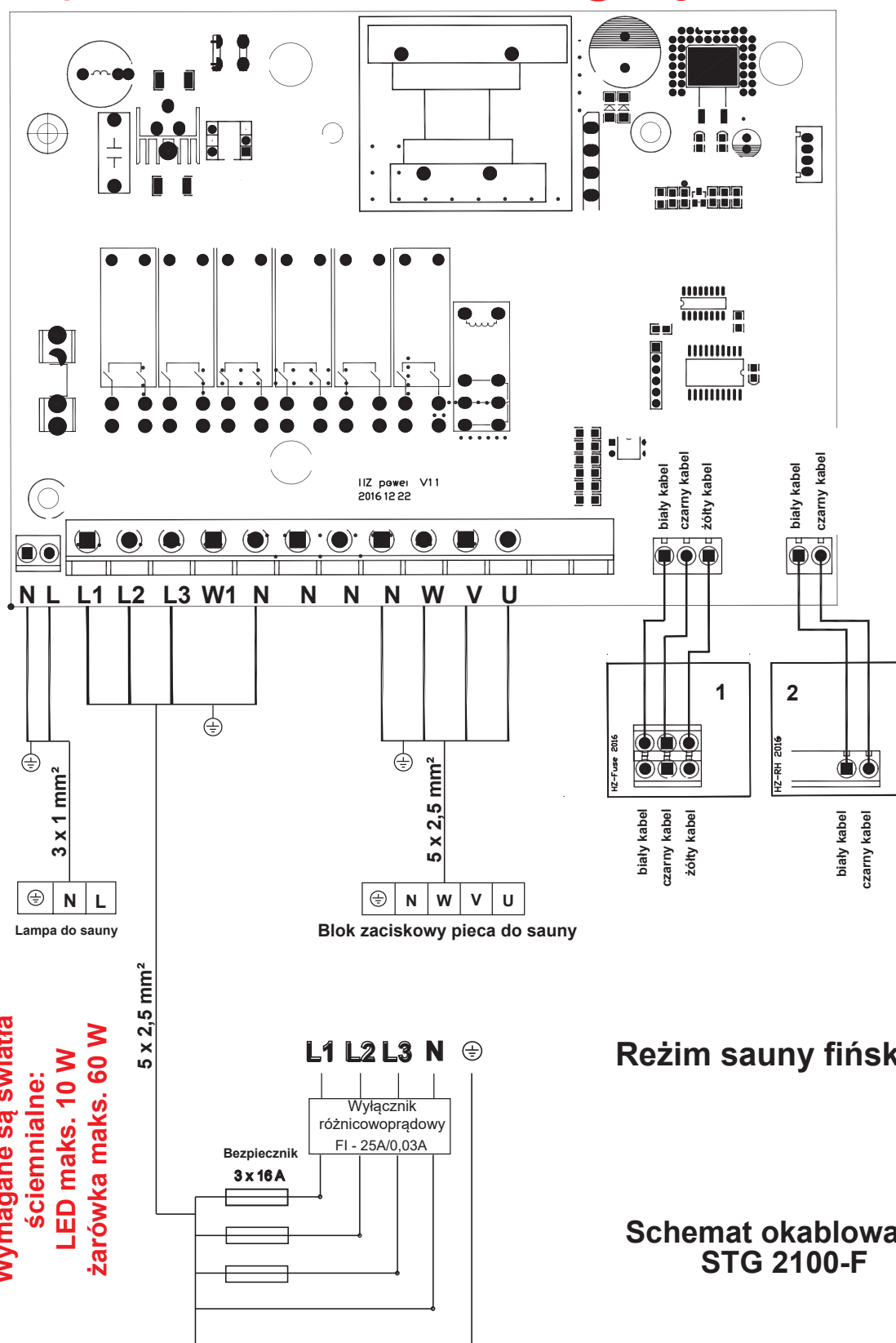
Kabiny saunowe o kubaturze powyżej 8 m³





9.0 Sauna Control FIN – schemat połączeń – do pieca 9 kW

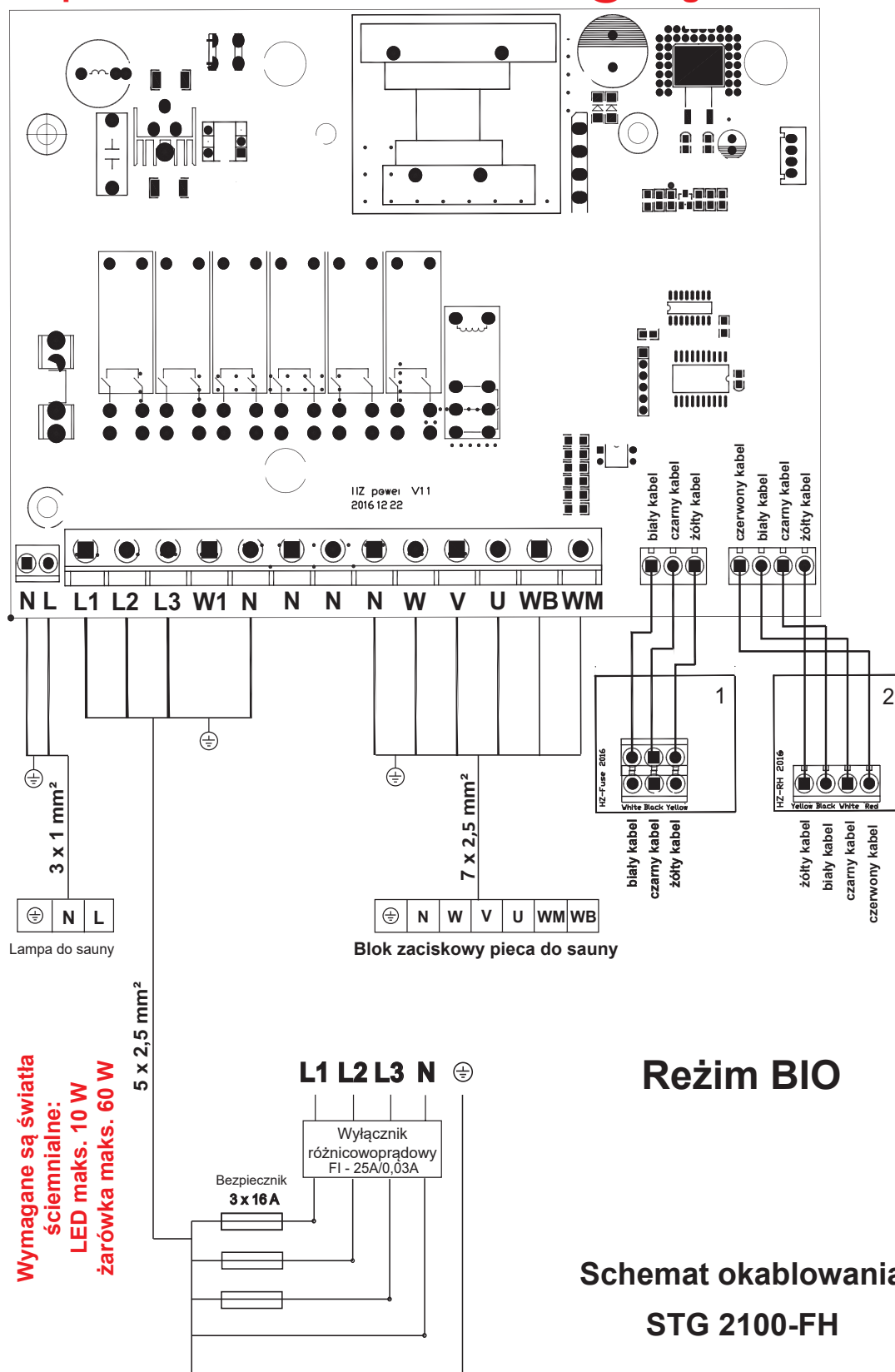
Wsparcie techniczne: saunaservice@isc-gmbh.info





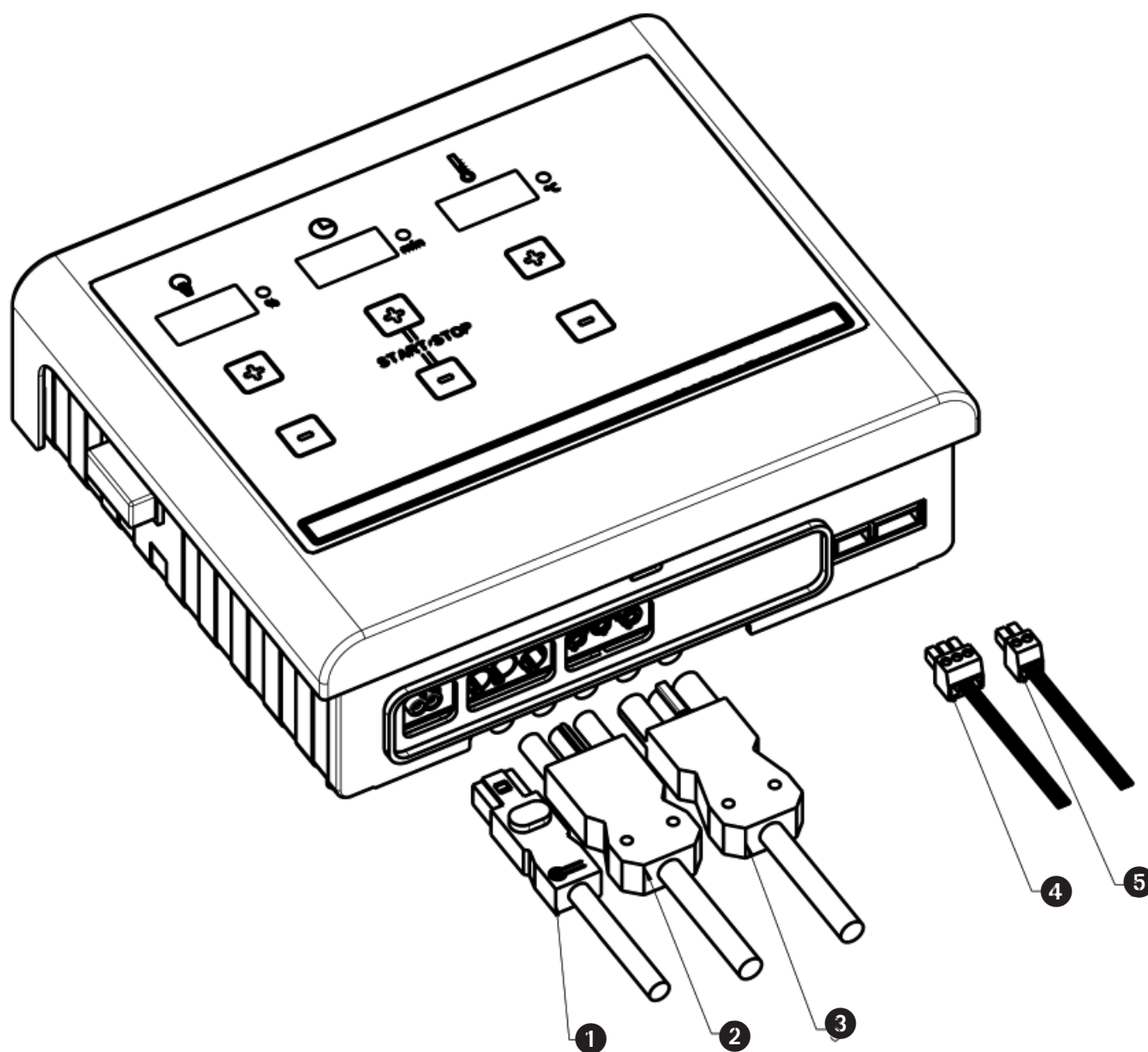
9.1 Sauna Control BIO – schemat podłączenia (nieдоступny w Polsce)

Wsparcie techniczne: saunaservice@isc-gmbh.info





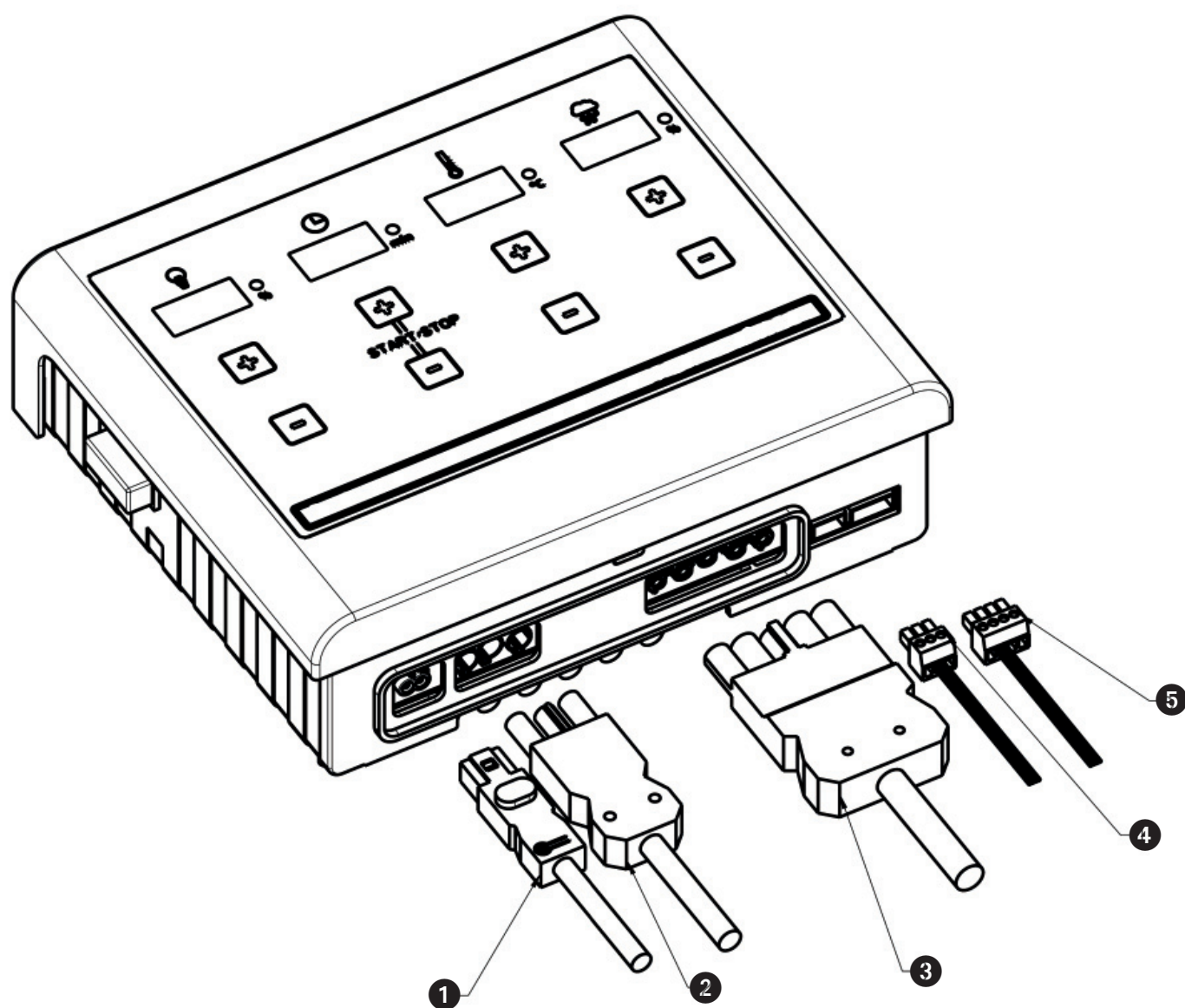
9.2 Sauna Control FIN P&P – schemat okablowania pieca 3,6 kW



1. Oświetlenie / światło
2. Podłączenie do sieci
3. Podłączenie pieca
4. Czujnik 1
5. Czujnik 2



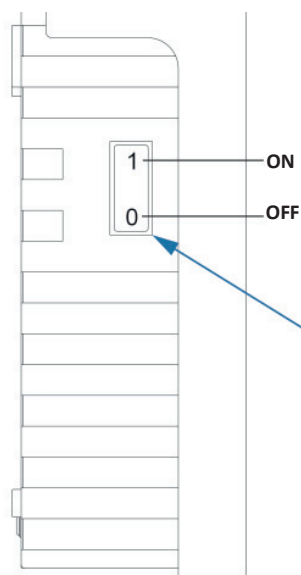
9.3 Sauna Control BIO P&P – schemat okablowania (nieдоступny w Polsce)



1. Oświetlenie / światło
2. Podłączenie do sieci
3. Podłączenie pieca
4. Czujnik 1
5. Czujnik 2

10.0 Uruchomienie – obsługa – wyświetlanie wartości

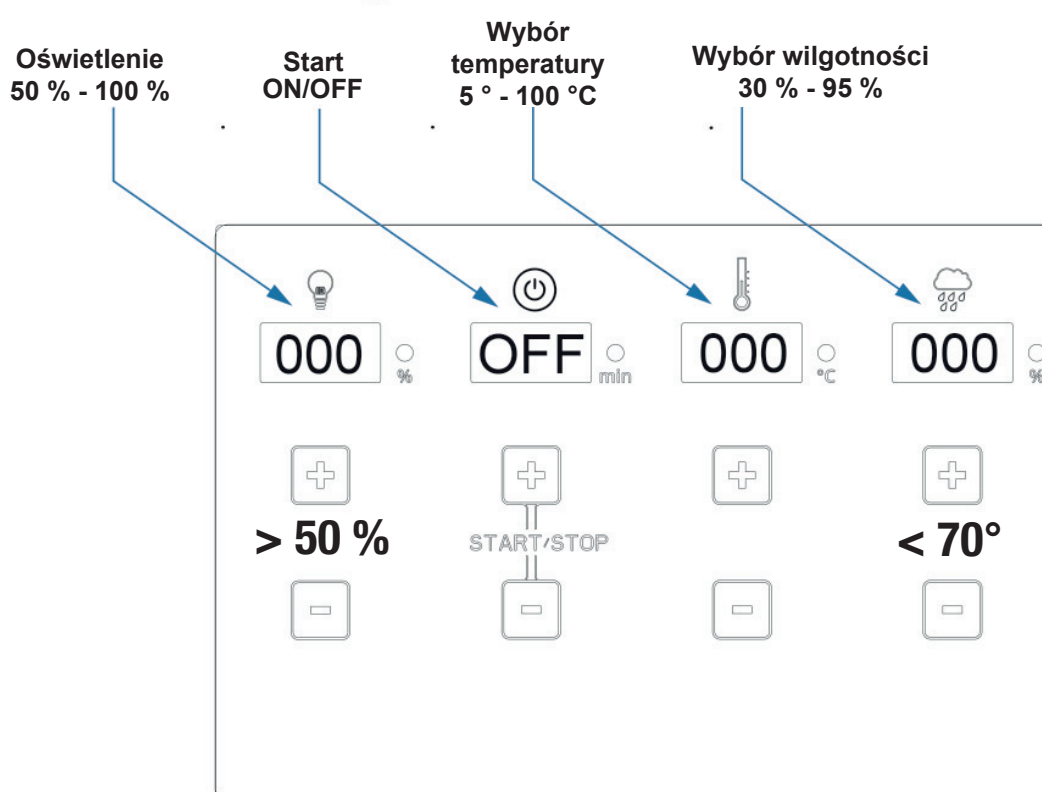
10.1 Podłączenie urządzenia sterującego poprzez wyłącznik główny



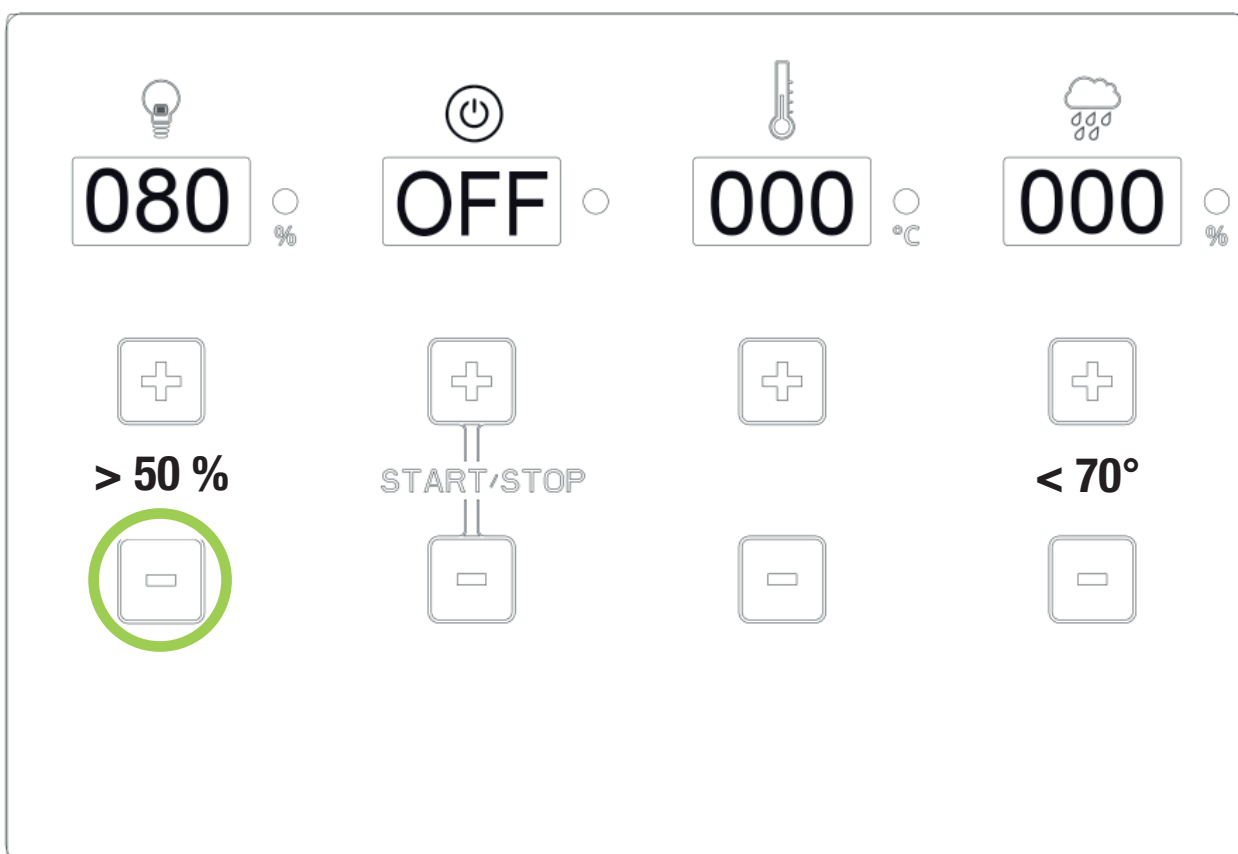
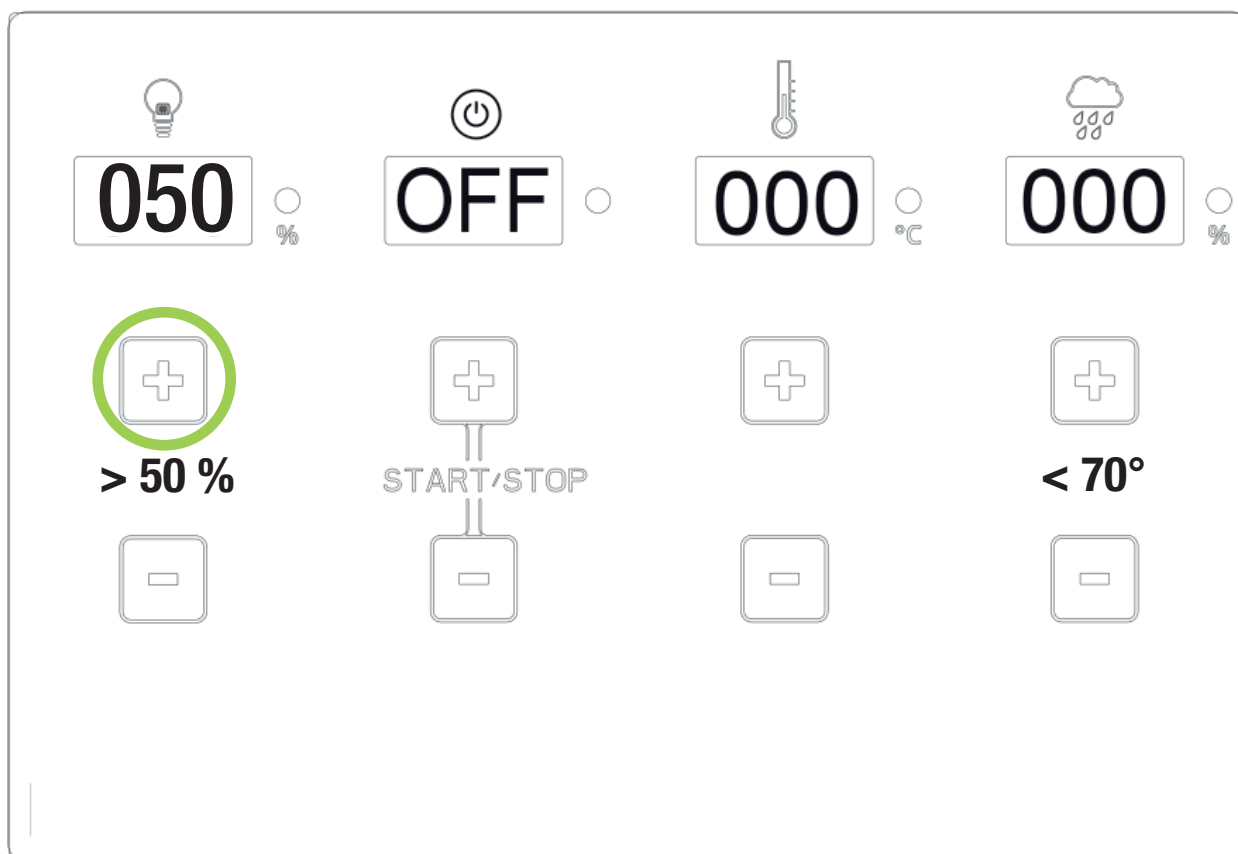
**Włącz główny
wyłącznik!**

**Aby ustawić wartości, wystarczy dotknąć
pól oznaczonych znakami + i -, nie
naciskając ich mocno.!**

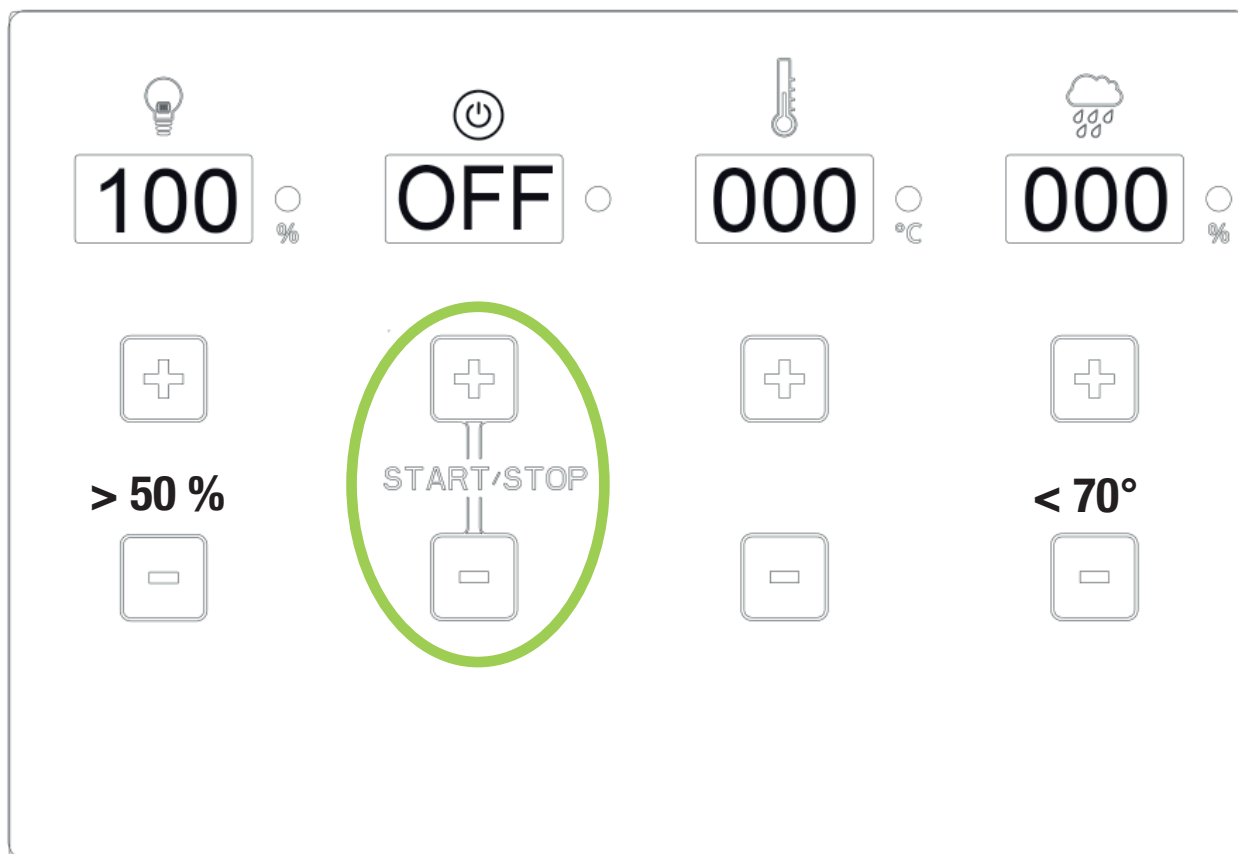
**Wartości można ustawiać w obu kierunkach
(+ i -).**



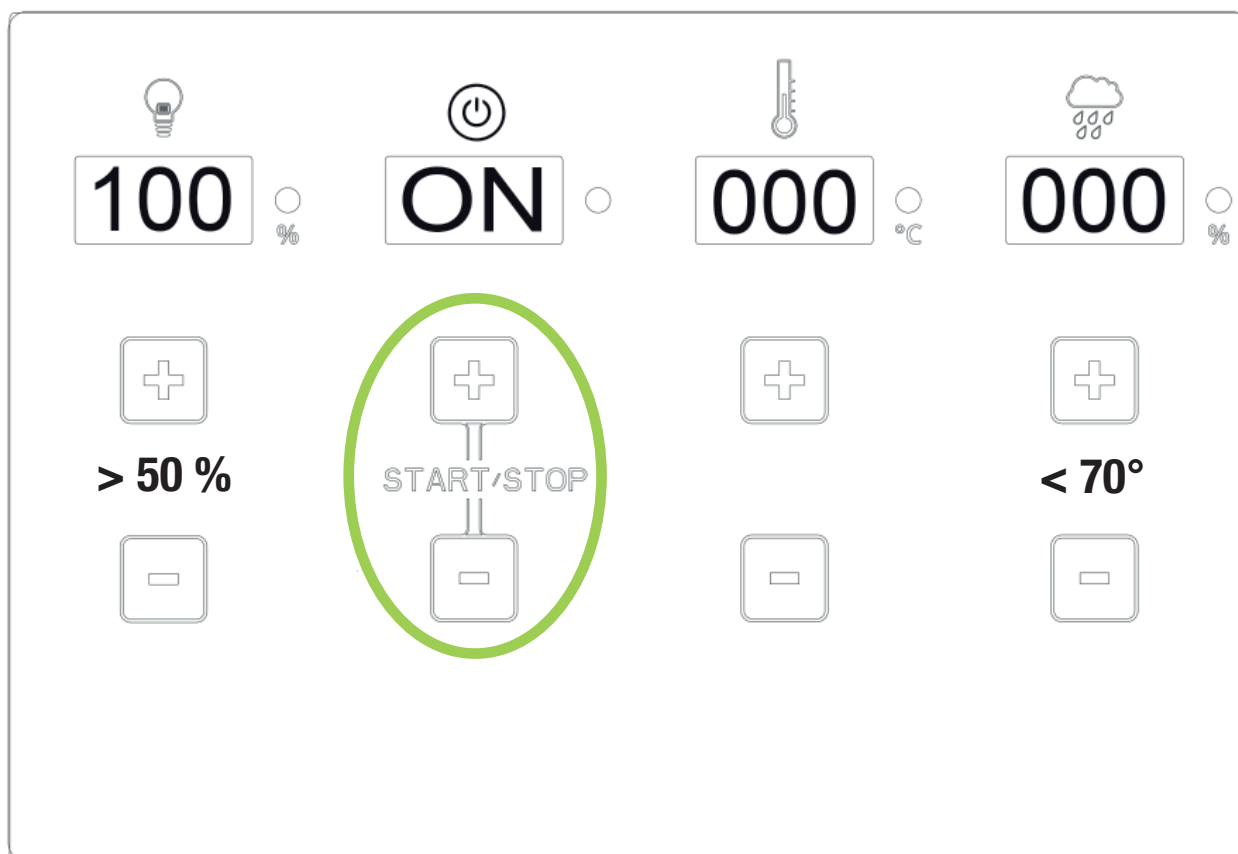
Ustawienia oświetlenia



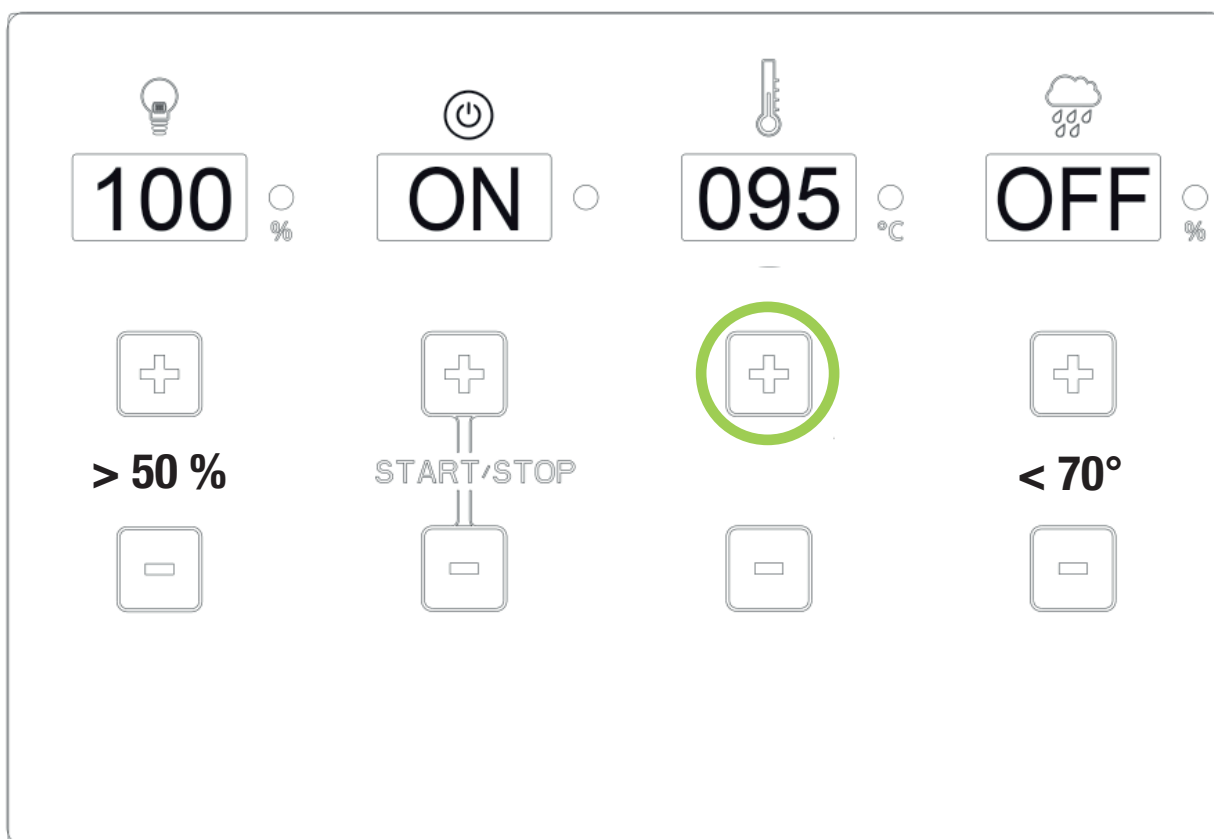
Ustawienia Start / Stop



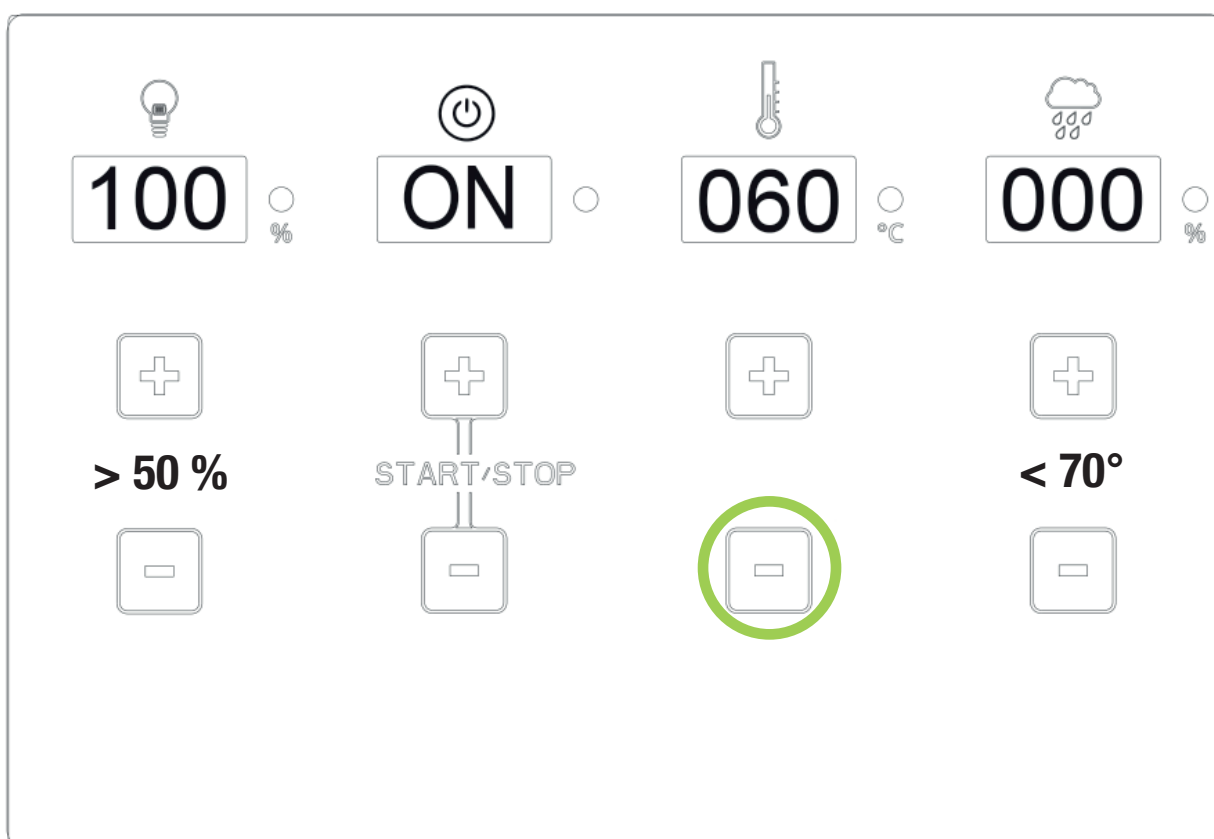
Naciśnij jednocześnie przyciski + i - palcem wskazującym i środkowym.



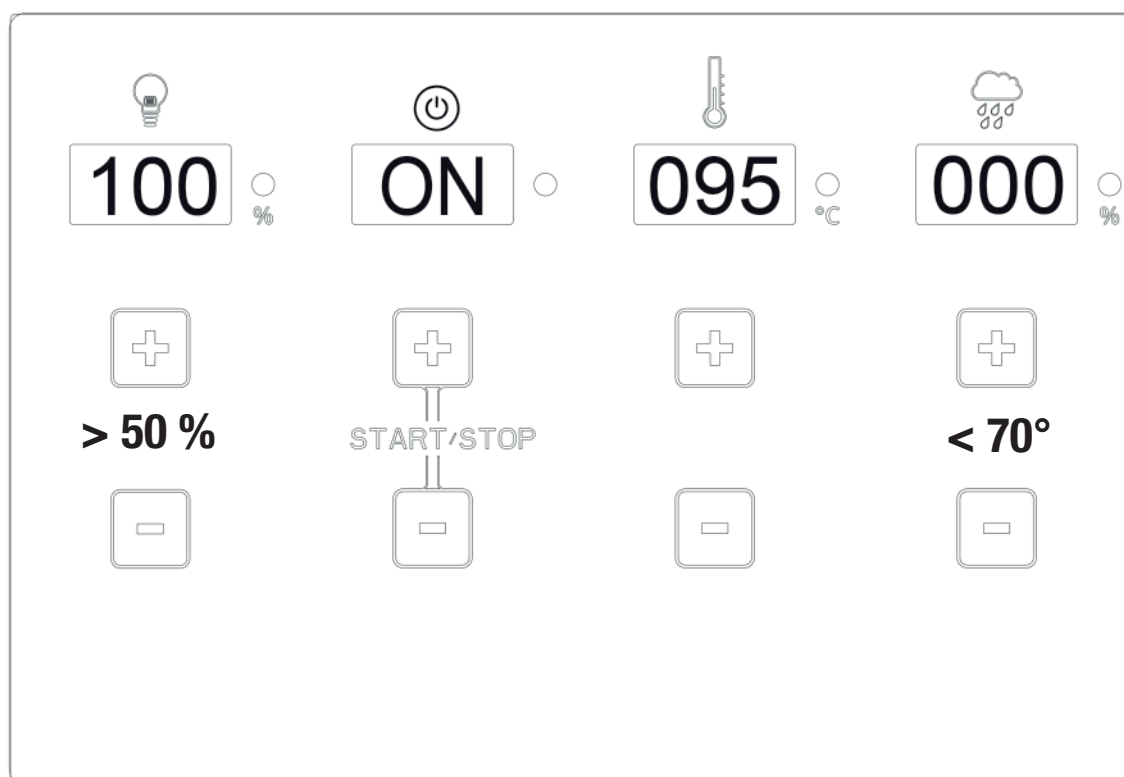
Ustawienie temperatury



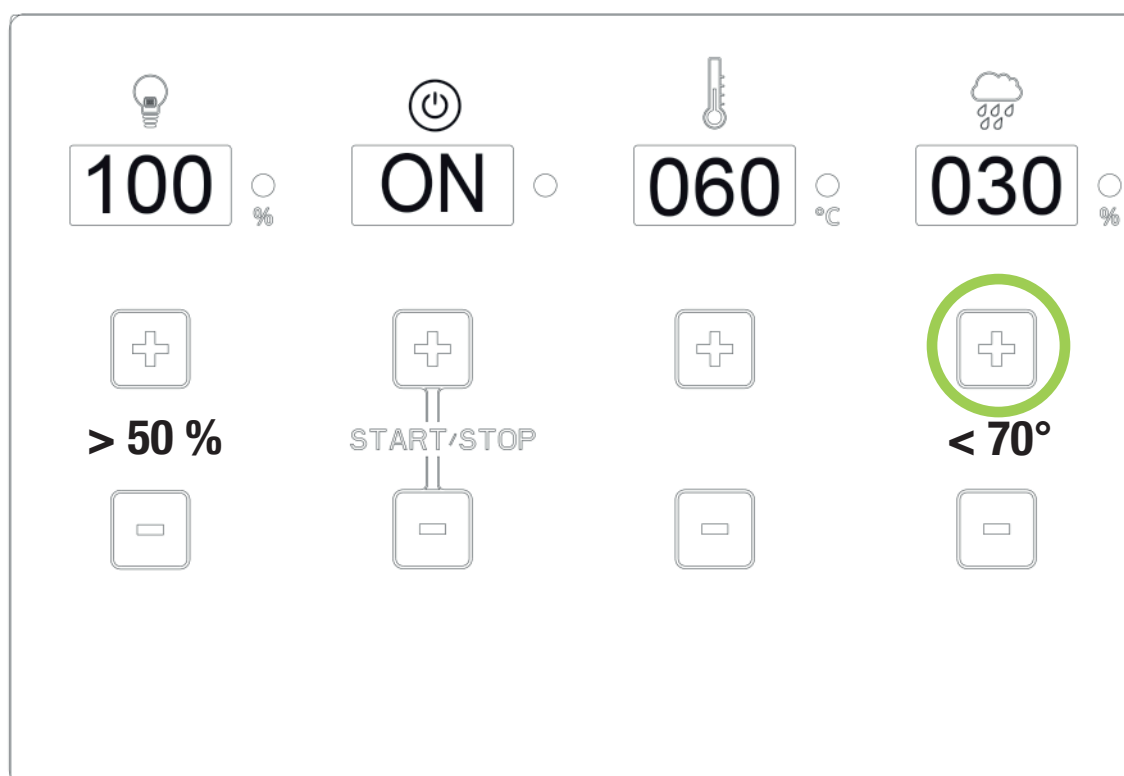
Ustawienie powyżej 70° – wyświetlacz wilgotności „OFF”
Ustawienie temperatury w saunie powyżej 70° – wyświetlacz wilgotności „OFF.”



Ustawienie wilgotności

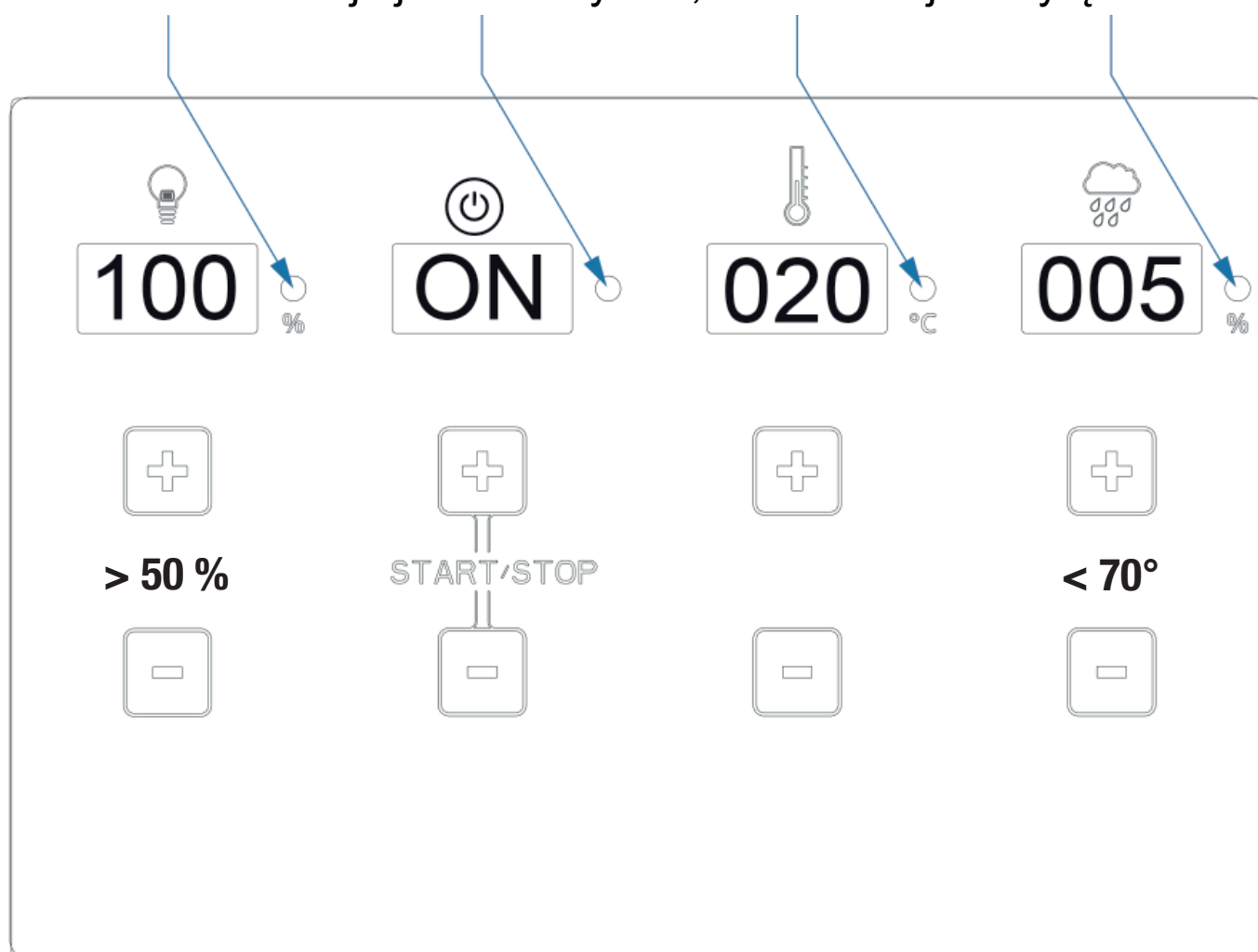


Tryb bio/wilgotny jest możliwy tylko do temperatury 70 °C!



W przypadku braku wody usłyszysz brzęczący dźwięk. Po 1 minucie parownik wyłączy się automatycznie. Wyświetlacz przełączy się na 000 – wymagane jest ponowne uruchomienie.

Jeśli funkcja jest aktywna, dioda LED świeci!
Jeśli funkcja jest nieaktywna, dioda LED jest wyłączona!



11.0 Tryb wyświetlania / czas - temperatura

Start


 ○ Wyświetlacz miga - jednostka sterująca znajduje się w trybie czuwania.


 ● Świeci się dioda LED – jednostka sterująca znajduje się w trybie grzania.


 ○ Wyświetlacz miga po zakończeniu grzania - jednostka sterująca znajduje się w trybie czuwania (wyłącza się po 240 min)


 ○ °C Ustawienie temperatury od 5° do 100° za pomocą przycisku + lub - (krok co 5°)


 ○ °C Temperatura ustawiona na 85°C – wyświetlacz miga przez 5 sekund


 ● °C Na wyświetlaczu pojawia się rzeczywista temperatura w kabinie - dioda LED świeci się / tryb ogrzewania jest aktywny


 ○ °C Osiągnięto ustawioną temperaturę - dioda LED wyłączona / tryb grzania nieaktywny

11.0 Tryb wyświetlania / wilgotność - oświetlenie

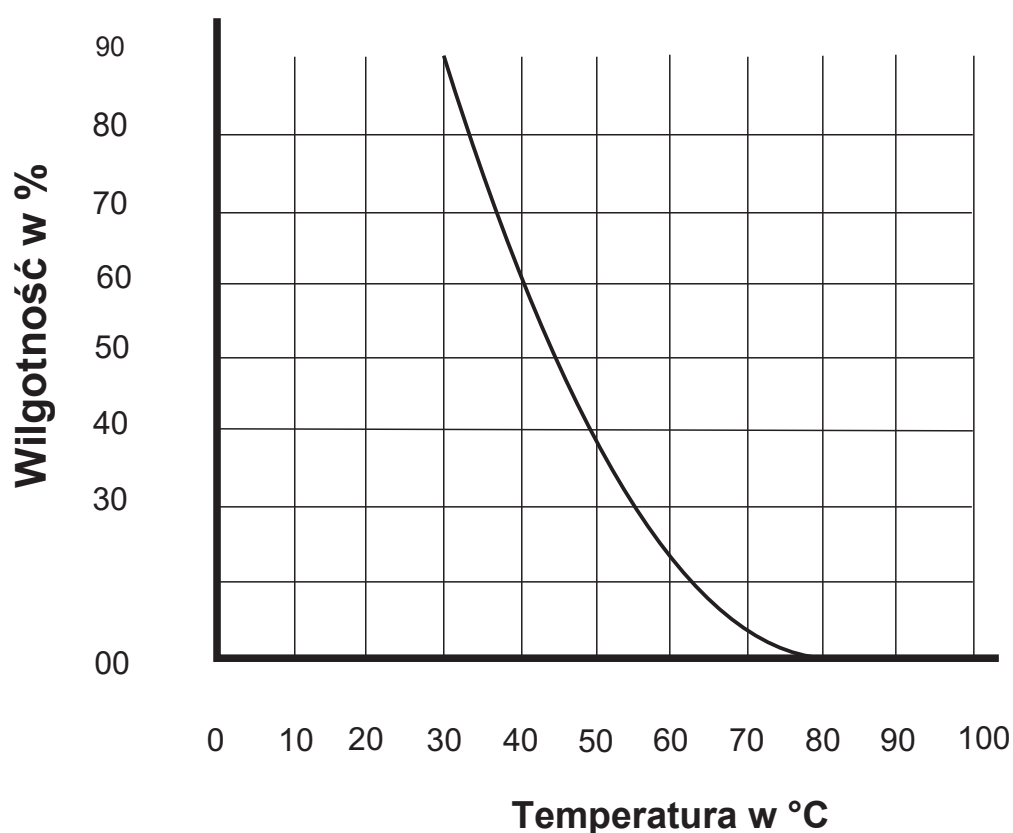
Wilgotność

-  **000** ☐ % Na wyświetlaczu pojawia się 000, parownik nie działa.
-  **030** ☒ % Wskaźnik miga, a po 5 sekundach przełącza się na aktualną wartość, a wskaźnik LED zapala się, sygnalizując tryb grzania waporyzatora!
-  **030** ☐ % Osiągnięto zadaną wilgotność, wskaźnik LED zgaśnie, a parownik przejdzie w tryb czuwania.
-  **OFF** ☐ %
 1. Temperatura ustawiona powyżej 70oC, parownik został wyłączony przez system.
 2. Parownik jest odłączony (brak wody)

Oświetlenie

-  **000** ☐ % Wyświetla się „000”, podświetlenie wyłączone, wskaźnik LED wyłączony
-  **050** ☐ % Oświetlenie można regulować co 10% w zakresie jasności od 50% do 100%.
-  **050** ☐ % Wskaźnik miga przez 5 sekund, a następnie zapala się
-  **100** ☒ % Wskaźnik LED jest włączony, oświetlenie jest włączone

11.1 Wykres wilgotności/temperatury



12.0 Raportowanie błędów


F01


Czujnik temperatury (czujnik 1) na kuchence nie ma kontaktu, jest podłączony nieprawidłowo.


F02


Bezpiecznik termiczny (czujnik 1) na piecu nie ma styku, jest źle podłączony.


F03


Czujnik temperatury (czujnik 2) w punkcie RAL nie ma styku, jest podłączony nieprawidłowo (2 połączenia)


F04


Czujnik wilgotności (czujnik 2) w punkcie RAL nie ma styku, jest podłączony nieprawidłowo (2 połączenia)

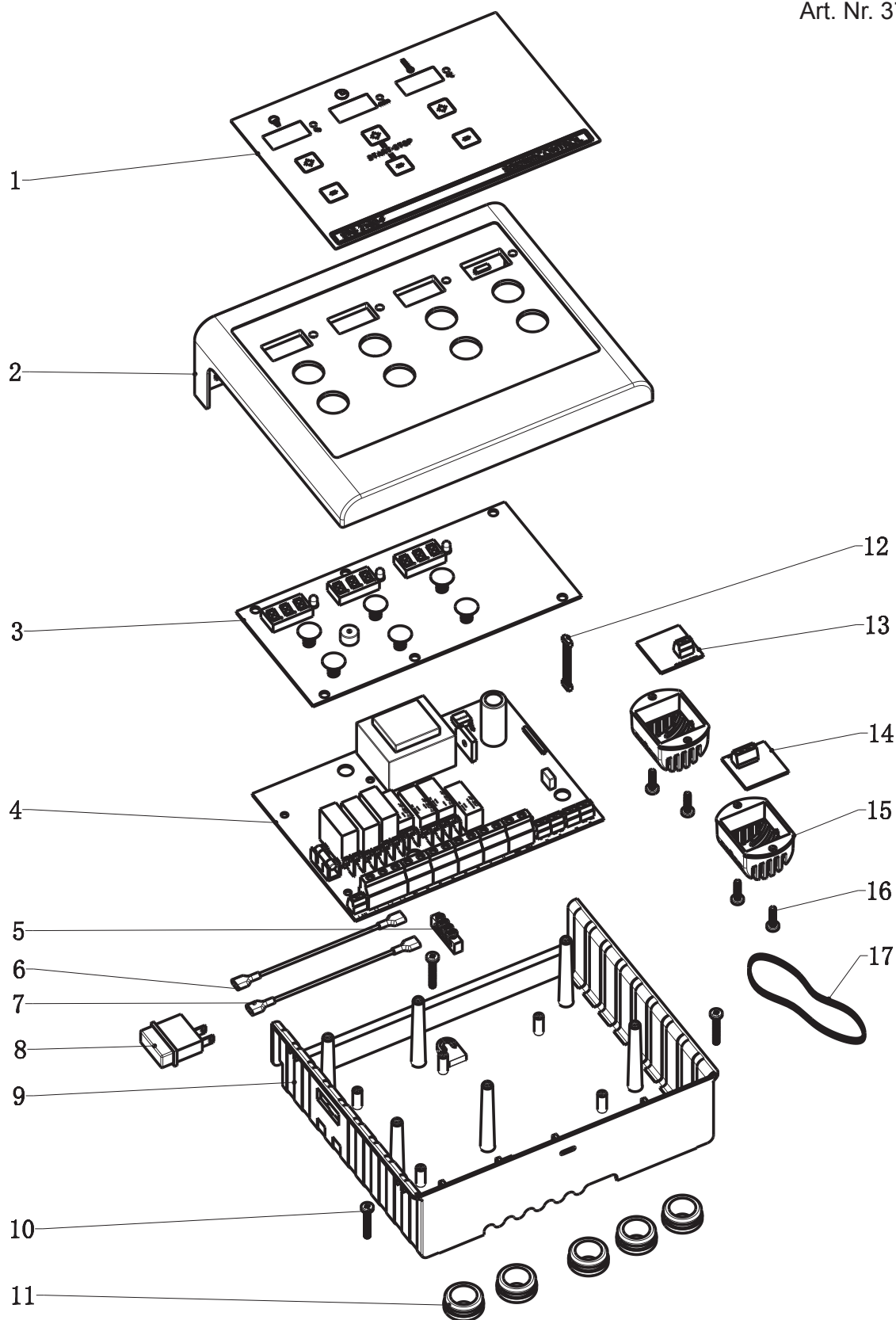

OFF


Po włączeniu parownika nie można ustawić żadnej wartości, kontrolka miga i pokazuje „OFF”!

Zacisk NV (wskaźnik niskiego poziomu wody) nie jest podłączony!

13.0 - Widok rozstrzelony STG 2100 - F / FIN

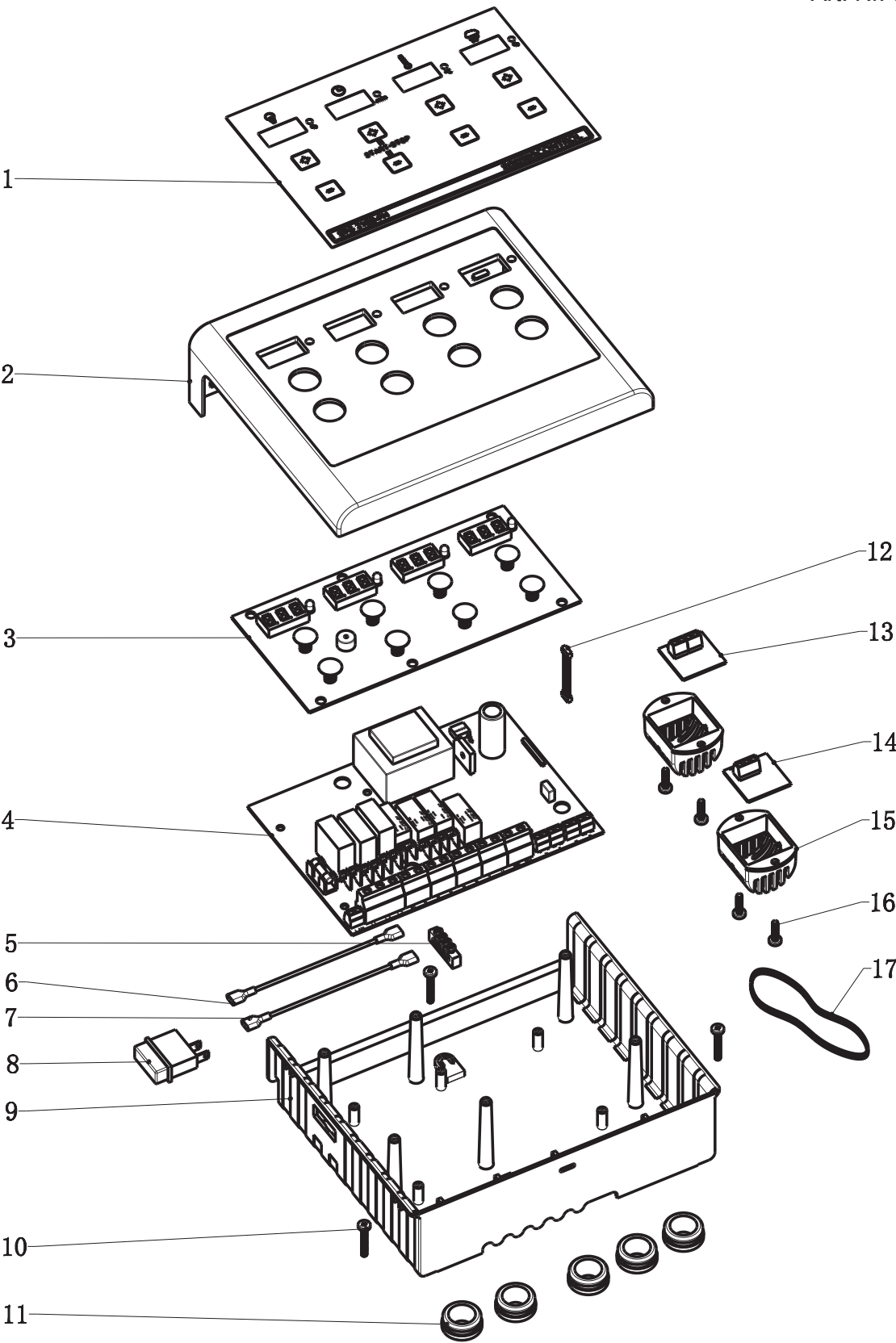
STG 2100 - F
Art. Nr. 37.470.01



STG 2100-F / FIN numer produktu 37.470.01				
Pos.	E-nummer (numer)	Opis PL		Liczba sztuk
1	086.50.010.21	Panel sterowania		1
2	086.50.010.22.	Część przednia		1
3	086.50.010.23	Panel operacyjny		1
4	086.50.010.24	Płyta główna		1
5	086.50.010.25	Zacisk ochronny		1
6	086.50.010.26	Kabel – niebieski		1
7	086.50.010.27	Kabel – brązowy		1
8	086.50.010.28	Wyłącznik główny		1
9	086.50.010.29	Okładka		1
10	086.50.010.30	Śruba 4x 25 mm		3
11	086.50.010.31	Przelotka		5
12	086.50.010.32	Kabel połączeniowy		1
13	086.50.010.33	Czujnik temperatury – punkt RAL		1
14	086.50.010.34	Czujnik temperatury – piec		1
15	086.50.010.35	Ośłona czujnika		2
16	086.50.010.36	Śruba 4 x 15 mm		4
17	086.50.010.37	Kabel czujnikowy 3-żyłowy		5 met.

13.2 - Widok rozstrzelony STG 2100 - FH / BIO

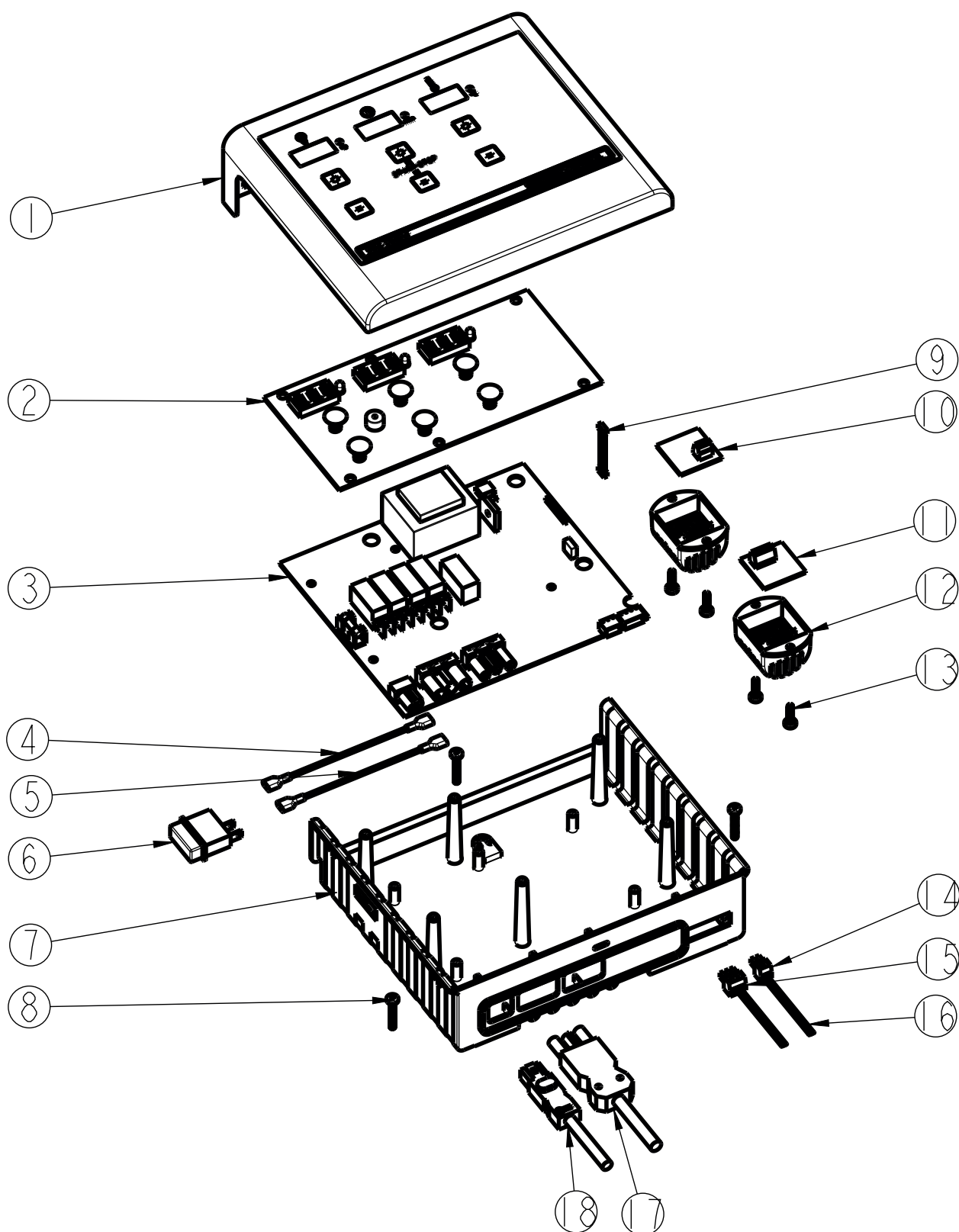
STG 2100 - FH
Art. Nr. 37.470.11



STG 2100-F / BIO numer produktu 37.470.11				
Pos.	E-nummer (numer)	Opis PLZ		Liczba sztuk
1	086.50.010.38	Panel sterowania		1
2	086.50.010.22	Część przednia		1
3	086.50.010.39	Panel operacyjny		1
4	086.50.010.40	Płyta główna		1
5	086.50.010.25	Zacisk ochronny		1
6	086.50.010.26	Kabel – niebieski		1
7	086.50.010.27	Kabel – brązowy		1
8	086.50.010.28	Wyłącznik główny		1
9	086.50.010.29	Okładka		1
10	086.50.010.30	Śruba 4x 25 mm		3
11	086.50.010.31	Przelotka		5
12	086.50.010.32	Kabel połączeniowy		1
13	086.50.010.41	Czujnik temperatury i wilgotności		1
14	086.50.010.34	Czujnik temperatury – piec		1
15	086.50.010.35	Ośłona czujnika		2
16	086.50.010.36	Śruba 4 x 15 mm		4
17	086.50.010.42	Kabel czujnikowy 4-żyłowy		5 met.

13.4 - Widok rozstrzelony Sauna Control FIN P&P

Sauna Control FIN P & P
Art.-Nr. 37.470.02

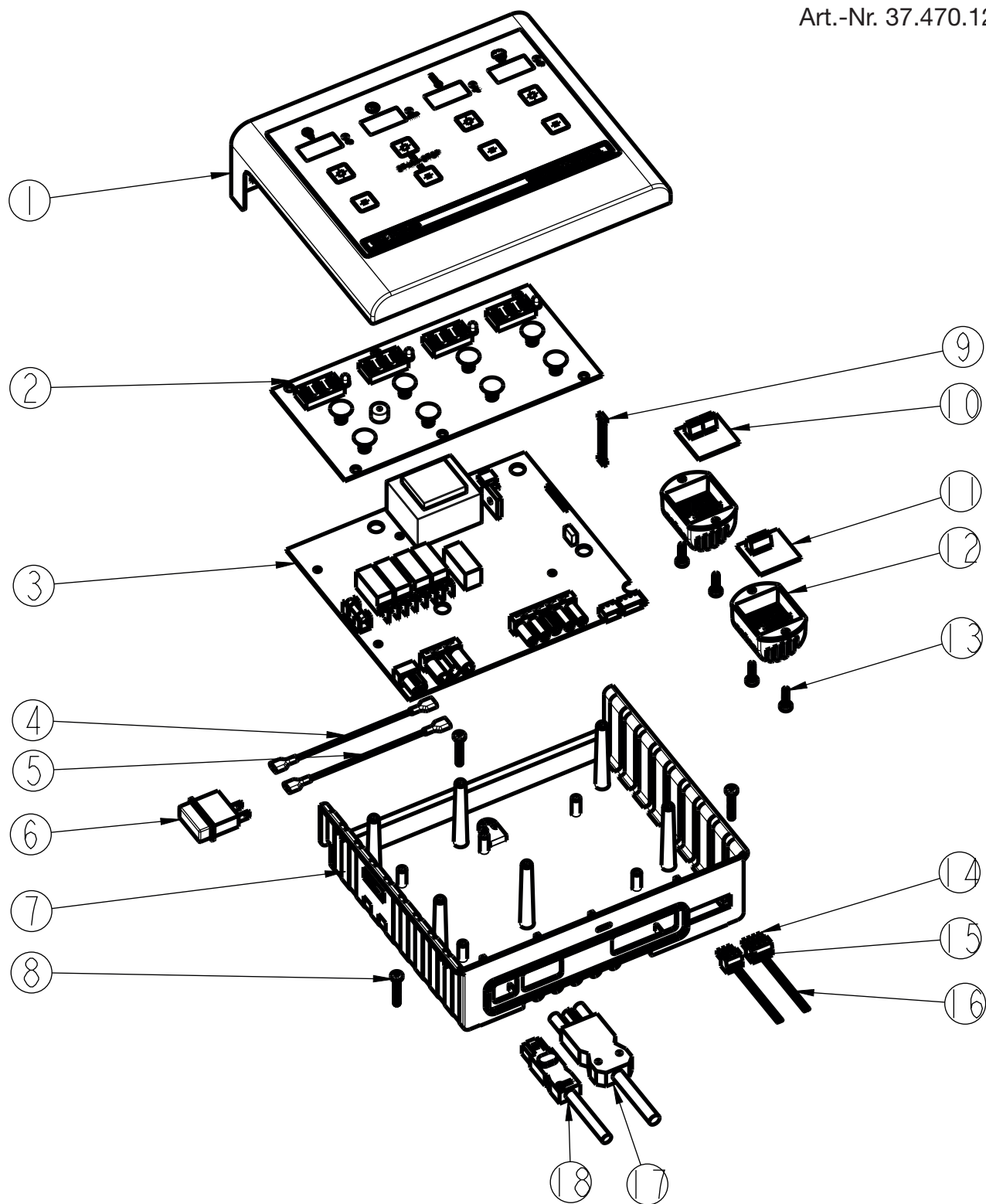


13.5 - Przegląd części Sauna Control FIN P&P

Sauna Control FIN P&P				
Pos.	E-nummer (numer)	Opis PL		Liczba sztuk
1	086.50.010.53	Panel dotykowy		1
2	086.50.010.39	Panel sterowania		1
3	086.50.010.54	Płyta główna		1
4	086.50.010.26	Kabel - niebieski		1
5	086.50.010.27	Kabel - brązowy		1
6	086.50.010.28	Wyłącznik główny		1
7	086.50.010.55	Obudowa kontrolera		1
8	086.50.010.30	4 śruby 25 mm		3
9	086.50.010.32	Kabel połączeniowy		1
10	086.50.010.41	Czujnik temperatury - punkt BIO/RAL		1
11	086.50.010.34	Czujnik temperatury - piec		1
12	086.50.010.35	Ośłona czujnika		2
13	086.50.010.36	Śruba 4 x 15 mm		4
14	086.50.010.56	Złącze czujnika BIO/RAL		1
15	086.50.010.50	Złącze czujnika pieca		1
16	086.50.010.42	Kabel czujnikowy 4-żyłowy 5 m		1
17	086.50.010.51	Kabel zasilający		1
18	086.50.010.52	Złącze światła		1

13.6 - Widok rozstrzelony Sauna Control BIO P&P

Sauna Control BIO P & P
Art.-Nr. 37.470.12



13.7 - Přehled dílů - Sauna Control BIO P&P

Sauna Control BIO P&P				
Pos.	E-nummer (numer)	Opis PL		Liczba sztuk
1	086.50.010.46	Panel dotykowy		1
2	086.50.010.23	Panel sterowania		1
3	086.50.010.47	Płyta główna		1
4	086.50.010.26	Kabel - niebieski		1
5	086.50.010.27	Kabel - brązowy		1
6	086.50.010.28	Wyłącznik główny		1
7	086.50.010.48	Obudowa kontrolera		1
8	086.50.010.30	Śruby 4 x 25 mm		3
9	086.50.010.32	Kabel połączeniowy		1
10	086.50.010.33	Czujnik temperatury - punkt RAL		1
11	086.50.010.34	Czujnik temperatury - piec		1
12	086.50.010.35	Ośłona czujnika		2
13	086.50.010.36	Śruba 4 x 15 mm		4
14	086.50.010.49	Złącze czujnika RAL		1
15	086.50.010.50	Złącze czujnika pieca		1
16	086.50.010.42	Kabel czujnikowy 4-żyłowy 5 m		1
17	086.50.010.51	Kabel zasilający		1
18	086.50.010.52	Złącze światła		1



Konformitätserklärung

- ☐ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
☐ explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
☐ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
☐ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
☐ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
☐ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
☐ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
☐ attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
☐ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
☐ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
☐ tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
☐ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
☐ potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
☐ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
☐ a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
☐ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
☐ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
☐ paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
☐ apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
☐ declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
☐ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
☐ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
☐ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
☐ potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
☐ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
☐ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
☐ ja izjavува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
☐ Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
☐ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
☐ Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Steuergeräte Sauna Control FIN / Sauna Control BIO Steuergeräte Sauna Control FIN P&P / Sauna Control BIO P&P

- ☐ 2014/29/EU
☐ 2005/32/EC_2009/125/EC
☒ 2014/35/EU
☐ 2006/28/EC
☒ 2014/30/EU
☐ 2014/32/EU
☐ 2014/53/EC
☐ 2014/68/EU
☐ 90/396/EC_2009/142/EC
☐ 89/686/EC_96/58/EC
☒ 2011/65/EU
☐ 2006/42/EC
☐ Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ Annex V
☐ Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; L/ϕ = cm
 Notified Body:
☐ 2012/46/EU
 Emission No.:

Standard references: EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011; EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008;
EN 61000-6-1: 2007; EN 60335-1 + A11: 2014; EN 60335-2-53: 2011

Landau/Isar, den 01.03.2019

Ulrich Kagerer

Ulrich Kagerer Director division iSC-Trading

First CE:
Art.-No.: I.-No.:
Subject to change without notice

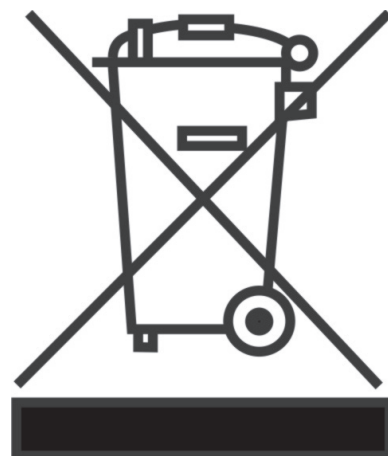
Archive-File/Record:
Documents registrar:
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

Tylko dla krajów UE

Nie wyrzucaj sprzętu elektrycznego do odpadów domowych!
Zgodnie z europejską dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrożeniem do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia muszą być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

Recykling zamiast zwrotu:

Alternatywnie, właściciel sprzętu elektrycznego jest zobowiązany do udziału w prawidłowym recyklingu zamiast zwrotu w przypadku przejęcia go na własność. W tym celu stary sprzęt można przekazać do punktu zbiórki, który utylizuje go zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi recyklingu i gospodarki odpadami. Akcesoria i pomoce bez elementów elektrycznych, które są dołączane do starego sprzętu, nie są objęte tą ustawą.



Przedruk lub inne powielanie dokumentacji i dokumentów towarzyszących produktom, nawet w części, jest dozwolone wyłącznie za wyraźną zgodą firmy ISC GmbH.

Zmiany techniczne zastrzeżone.